

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT (UE) Nru 692/2011 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tas-6 ta' Lulju 2011
dwar l-istatistika Ewropea dwar it-turiżmu u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 95/57/KE
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(ĠU L 192, 22.7.2011, p. 17)

Emendat minn:

| | | Ġurnal Uffiċjali | | |
|--------------------|--|------------------|-------|------------|
| | | Nru | Paġna | Data |
| ► <u>M1</u> | Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 253/2013 tal-15 ta' Jannar 2013 | L 79 | 5 | 21.3.2013 |
| ► <u>M2</u> | Regolament Deleġat tal-Kummissjoni (UE) 2019/1681 tal-1 ta' Awwissu 2019 | L 258 | 1 | 9.10.2019 |
| ► <u>M3</u> | Regolament delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/1569 tat-23 ta' Lulju 2020 | L 359 | 1 | 29.10.2020 |



REGOLAMENT (UE) Nru 692/2011 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Lulju 2011

dwar l-istatistika Ewropea dwar it-turiżmu u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 95/57/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas komuni għall-iżvilupp, il-produzzjoni u t-tixrid sistematiki tal-istatistika Ewropea dwar it-turiżmu.

Għal dan il-għan, l-Istati Membri għandhom jiġbru, jikkompilaw, jipproċessaw u jittrażmettu statistika armonizzata dwar il-forniment u d-domanda tat-turiżmu.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:
 - (a) "perjodu ta' referenza" tfisser perjodu li tirreferi għalih id-data;
 - (b) "sena ta' referenza" tfisser perjodu ta' referenza ta' sena kalendarja waħda;
 - (c) "NACE Rev. 2" tfisser il-klassifika statistika komuni ta' attivitajiet ekonomiċi fl-Unjoni, kif stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
 - (d) "NUTS" tfisser il-klassifika komuni ta' unitajiet territorjali għall-produzzjoni ta' statistika reġjonali fl-Unjoni, kif stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾;
 - (e) "ambjent tas-soltu" tfisser iż-zona ġeografika, għalkemm mhux neċessarjament waħda kontigwa, li fiha l-individwu jgħix il-ħajja tiegħu b'rutini regolari u għandha tiġi stabbilita abbażi ta' dawn il-kriterji: il-qsim ta' fruntieri amministrattivi jew id-distanza mill-post ta' residenza tas-soltu, id-dewmien taż-żjara, il-frekwenza taż-żjara, l-għan taż-żjara;
 - (f) "it-turiżmu" tfisser l-attività tal-viżitaturi li jagħmlu vjaġġ għal destinazzjoni ewlenija barra mill-ambjent tas-soltu tagħhom, għal inqas minn sena, għal kwalunkwe għan ewlieni inkluż in-negozju, il-ħin liberu, jew għan ieħor personali, għajr għal impjeg minn entità residenti fil-post li fih issir iż-żjara;
 - (g) "turiżmu domestiku" tfisser żjarat fi Stat Membru minn viżitaturi li huma residenti ta' dak l-Istat Membru;

⁽¹⁾ ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.

▼B

- (h) “turizmu ’l ġewwa” tfisser żjarat fi Stat Membru minn viżitaturi li mhumiex residenti ta’ dak l-Istat Membru;
- (i) “turizmu ’l barra” tfisser żjarat minn residenti ta Stat Membru barra minn dak l-Istat Membru;
- (j) “turizmu nazzjonali” tfisser it-turizmu domestiku u t-turizmu ’l barra;
- (k) “turizmu intern” tfisser it-turizmu t-turizmu domestiku u t-turizmu ’l ġewwa;
- (l) “stabiliment għall-akkomodazzjoni turistika” tfisser unità lokali tat-tip tal-attività, kif iddefinita fl-Anness tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 696/93 tal-15 Marzu 1993 dwar l-unitajiet tal-istatistika għall-osservazzjoni u l-analiżi tas-sistema ta’ produzzjoni fil-Komunità ⁽¹⁾, li jipprovdi bħala servizz imħallas - għalkemm il-prezz jista’ jkun parzjalment jew kompletament issussidjat - servizzi ta’ akkomodazzjoni għal waqfiet qosra kif deskritt fil-gruppi 55.1 (lukandi u akkomodazzjoni simili), 55.2 (akkomodazzjoni għal btajjel u għal waqfiet qosra oħra) u 55.3 (postijiet għall-kampeġġ, parkeġġi għal vetturi ta’ rikreazzjoni u parkeġġi għal karrijiet) ta’ NACE Rev. 2;
- (m) “akkomodazzjoni mhix mikrija” tfisser, inter alia, akkomodazzjoni mingħajr hlas ipprovduta minn familja jew ħbieb u akkomodazzjoni fi djar ta’ vaganza okkupati mis-sid, inklużi proprjetà time share;
- (n) “żjarat fl-istess jum” tfisser iż-żjarat mingħajr waqfa għal-lejl li jsiru minn residenti barra mill-ambjent tas-soltu tagħhom u li orġinaw mill-post ta’ residenza tas-soltu tagħhom.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f’konformità mal-Artikolu 11 fir-rigward ta’ emendi għad-definizzjonijiet fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu sabiex tallinja dawn id-definizzjonijiet ma’ bidliet fid-definizzjonijiet internazzjonali.

*Artikolu 3***Suġġetti koperti u karatteristiki tad-data meħtieġa**

1. Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, id-data li għandha tiġi traż-messa mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9 għandha tirrelata ma’:
- (a) it-turizmu intern, fir-rigward tal-kapaċità u l-okkupanza tal-istabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika, għall-elementi varjabbli, il-perjodiċità u l-analiżijiet stabbiliti fit-Taqsimiet 1, 2 u 3 tal-Anness I;
 - (b) it-turizmu intern, fir-rigward tal-iljieli turistiċi mqattgħin fl-akkomodazzjoni mhux mikrija għall-fatturi varjabbli, il-perjodiċità u l-analiżijiet stabbiliti fit-Taqsima 4 tal-Anness I;
 - (c) it-turizmu nazzjonali, fir-rigward tad-domanda tat-turizmu, li tikkonċerna l-partecipazzjoni fit-turizmu, il-karatteristiki tal-vjaġġi turistiċi u tal-viżitaturi, għall-fatturi varjabbli, il-perjodiċità u l-analiżijiet stabbiliti fit-Taqsimiet 1 u 2 tal-Anness II;

⁽¹⁾ ĠU L 76, 30.3.1993, p. 1.

▼B

- (d) it-turiżmu nazzjonali, fir-rigward tad-domanda tat-turiżmu, li jikkonċerna l-karatteristiki ta' żjarat fl-istess jum għall-fatturi varjabbli, il-perjodiċità u l-analiżijiet stabbiliti fit-Taqsima 3 tal-Anness II.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa, fejn meħtieġ, li tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 11, rigward l-adattazzjoni tal-Annessi, għajr għax-xorta fakultattiva tad-data meħtieġa u l-limitazzjoni tal-ambitu kif definiti fl-Annessi, sabiex jitqiesu żviluppi ekonomiċi, soċjali jew tekniċi. Meta tkun qed teżercita s-setgħa tagħha skont din id-dispożizzjoni, il-Kummissjoni għandha tiżgura li kwalunkwe att iddelegat adottat ma jimponix piżijiet amministrattivi addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri u fuq dawk li jwieġbu.

*Artikolu 4***L-ambitu ta' osservazzjoni**

L-ambitu ta' osservazzjoni għar-rekwiziti stabbiliti:

- (a) fl-Artikolu 3(1)(a) għandu jkun l-stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika kollha kemm huma, kif iddefinit fl-Artikolu 2(1)(l), sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Anness I;
- (b) fl-Artikolu 3(1)(b) għandu jkun l-iljieli turistiċi kollha mqattgħin minn residenti u dawk mhux residenti f'akkomodazzjoni mhux mikrija;
- (c) fl-Artikolu 3(1)(c), fir-rigward tad-data dwar il-partecipazzjoni fit-turiżmu, għandu jkun l-individwi kollha li joqogħdu fit-territorju tal-Istat Membru, sakemm mhux speċifikat mod ieħor fit-Taqsima 1 tal-Anness II;
- (d) fl-Artikolu 3(1)(c), fir-rigward tad-data dwar karatteristiki ta' vjaġġi turistiċi u tal-viżitaturi, għandu jkun il-vjaġġi turistiċi kollha b'mill-inqas żjara ta' lejl wieħed barra mill-ambjent tas-soltu mill-popolazzjoni residenti u li ntemmu waqt il-perjodu ta' referenza, sakemm mhux speċifikat mod ieħor fit-Taqsima 2 tal-Anness II;
- (e) fl-Artikolu 3(1)(d), fir-rigward tal-karatteristiki ta' żjarat fl-istess jum, għandu jkun iż-żjarat kollha fl-istess jum kif definiti fl-Artikolu 2(1)(n), sakemm mhux speċifikat mod ieħor fit-Taqsima 3 tal-Anness II.

*Artikolu 5***Studji pilota**

1. Il-Kummissjoni għandha tfassal programm għall-istudji pilota li jistgħu jitwettqu mill-Istati Membri fuq bażi volontarja sabiex jithejjew l-iżvilupp, il-produzzjoni u t-tixrid ta' tabelli armonizzati għall-kontijiet satelliti tat-turiżmu u sabiex jiġu vvalutati l-benefiċċji fir-rigward tal-ispiza għall-kumpilazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tfassal ukoll programm għall-istudji pilota li jistgħu jitwettqu mill-Istati Membri fuq bażi volontarja sabiex tiġi żviluppata sistema għall-ġbir ta' data li turi l-effetti tat-turiżmu fuq l-ambjent.



Artikolu 6

Kriterji tal-kwalità u rapporti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-kwalità tad-data trażmessa.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-kriterji ta' kwalità kif stabiliti fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009 għandhom japplikaw.
3. Kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (Eurostat) rapport dwar il-kwalità tad-data li għandha x'taqsam mal-perjodi ta' referenza fis-sena ta' referenza, u dwar kwalunkwe tiddil metodoloġiku li jkun sar. Ir-rapport għandu jiġi pprovdut fi żmien disa' xhur wara t-tmiem tas-sena ta' referenza.
4. Fl-applikazzjoni tal-kriterji ta' kwalità msemmija fil-paragrafu 2 għad-data koperta minn dan ir-Regolament, l-arranġamenti u l-istruttura tar-rapporti ta' kwalità għandhom ikunu ddefiniti mill-Kummissjoni fil-forma ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(2).

Artikolu 7

Rapport ta' evalwazzjoni

Sat-12 ta' Awwissu 2016 u, wara, kull hames snin, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport ta' evalwazzjoni dwar l-istatistika miġbura abbażi ta' dan ir-Regolament, u b'mod partikolari, dwar ir-rilevanza tagħha u l-piż fuq is-settur tan-negozju.

Artikolu 8

Sorsi ta' data

Fir-rigward tal-bażi li fuqha tingabar id-data, l-Istati Membri għandhom jiehdu kwalunkwe miżuri li dawn iqisu bħala xierqa biex iżommu l-kwalità tar-riżultati. L-Istati Membri jistgħu jipproduċu d-data statistika neċessarja billi jużaw kombinazzjoni tas-sorsi differenti li ġejjin:

- (a) sħarriġ, fejn unitajiet ta' rappurtagġ jintalbu jagħtu data f'waqtha, eżatta u kompluta;
- (b) sorsi oħra xierqa, inkluża data amministrattiva jekk din tkun attwali u rilevanti;
- (c) proċeduri xierqa għall-istima statistika.

Artikolu 9

It-trażmissjoni tad-data

1. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu d-data, inkluża data kunfidenzjali, lill-Kummissjoni (Eurostat), skont l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 223/2009.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu d-data mnizzla fl-Anness I u fit-Taqsimiet 1 u 3 tal-Anness II f'forma ta' tabelli aggregati, skont standard ta' interskambju speċifikat mill-Kummissjoni (Eurostat). Id-data għandha tiġi trażmessa jew imtelligħa b'mezzi elettronici fil-punt ta' aċċess uniku għad-data għand il-Kummissjoni (Eurostat). L-arrangamenti prattiċi għat-trażmissjoni tad-data għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni fil-forma ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(2).

3. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu d-data mnizzla fit-Taqsima 2 tal-Anness II fil-forma ta' fajls ta' mikrodata - b'kull vjaġġ osservat imnizzel bħala rekord individwali fil-ġabra ta' data trażmessa - li għandhom ikunu kompletament iċċekkjati, editjati u, fejn meħtieġ, imdaħħla skont l-istandard ta' interskambju speċifikat mill-Kummissjoni (Eurostat). Id-data għandha tiġi trażmessa jew imtelligħa b'mezzi elettronici fil-punt ta' aċċess uniku għad-data għand il-Kummissjoni (Eurostat). L-arrangamenti prattiċi għat-trażmissjoni tad-data għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni fil-forma ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(2).

▼M2

4. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu:

- (a) id-*data* validata annwali mnizzla fit-Taqsimiet 1 u 2 tal-Anness I fi żmien sitt (6) xhur wara tmiem il-perjodu ta' referenza, sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness I;
- (b) id-*data* validata ta' kull xahar elenkata fit-Taqsima 2 tal-Anness I fi żmien tmien (8) ġimgħat wara tmiem il-perjodi ta' referenza għas-snin ta' referenza 2020 u 2021, u fi żmien sitt (6) ġimgħat wara tmiem il-perjodu ta' referenza mis-sena ta' referenza 2022;
- (c) id-*data* validata mnizzla fit-Taqsima 4 tal-Anness I fi żmien disa' (9) xhur wara tmiem il-perjodu ta' referenza, jekk l-Istat Membru kkonċernat jagħzel li jittrażmettiha;
- (d) id-*data* validata mnizzla fl-Anness II fi żmien sitt (6) xhur wara tmiem il-perjodu ta' referenza.

▼B

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta, fejn meħtieġ, atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 11, fir-rigward ta' emendi għall-iskadenzi tat-trażmissjoni stabbiliti fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu sabiex jitqiesu żviluppi ekonomiċi, soċjali jew tekniċi. Kull emenda ta' dan it-tip għandha tqis il-prattika eżistenti tal-ġbir tad-data fl-Istati Membri.

6. Għad-data kollha meħtieġa minn dan ir-Regolament, l-ewwel perjodu ta' referenza, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, għandu jibda fl-1 ta' Jannar 2012.

*Artikolu 10***Manwal Metodoloġiku**

Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, thejji u taġġorna b'mod regolari manwal metodoloġiku li għandu jkun fih linji gwida dwar l-istatistika prodotta skont dan ir-Regolament, inklużi d-definizzjonijiet li se jiġu applikati għall-karatteristiki tat-tagħrif meħtieġ u l-istandards komuni mfassla biex jiżguraw il-kwalità tad-data.



Artikolu 11

Eżerċitar tad-delega

1. Is-setgħa biex tadotta atti ddelegati qed tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 2(2), 3(2) u 9(5) għandha tiġi kkonferita fuq il-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mill-11 ta' Awwissu 2011 u l-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jintemm il-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perjodi ta' tul identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux din l-estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikoli 2(2), 3(2) u 9(5) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni sabiex tirrevoka għandha ġġib fi tmiemha d-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidhol fis-sehħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti ddelegati li huma diġà fis-sehħ.
4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnofikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.
5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 2(2), 3(2) u 9(5) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn.

Artikolu 12

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tas-Sistema Statistika Ewropea stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 223/2009. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 13

Revoka

Id-Direttiva 95/57/KE hija b'dan imħassra.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu riżultati skont id-Direttiva 95/57/KE għall-perjodi ta' referenza kollha għall-2011.

Artikolu 14

Dhul fis-sehħ

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

TURIZMU INTERN

Taqsim 1

KAPAĊITÀ TA' STABILIMENTI GĦALL-AKKOMODAZZJONI
TURISTIKA

A. Fatturi varjabbli u analizijiet li għandhom jiġu trażmessi

1. Fil-livell 2 reġjonali NUTS u fil-livell nazzjonali għandhom jiġu trażmessi għad-data annwali

| Tip ta' akkomodazzjoni | Fatturi varjabbli | Analizijiet |
|------------------------|--|-------------------------------|
| NACE 55.1 | In-numru ta' stabilimenti In-numru ta' sodod In-numru ta' kmamar tas-sodda | Tip ta' lokalità (a) u (b) |
| NACE 55.2 | In-numru ta' stabilimenti In-numru ta' sodod | Tip ta' lokalità (a) u (b) |
| NACE 55.3 | In-numru ta' stabilimenti In-numru ta' sodod | Tip ta' lokalità (a) u (b) |

2. [fakultattiv] Fil-livell nazzjonali għandhom jiġu trażmessi għad-data annwali

| Tip ta' akkomodazzjoni | Fatturi varjabbli | Analizijiet |
|------------------------|--|----------------------|
| NACE 55.1 | In-numru ta' stabilimenti In-numru ta' sodod In-numru ta' kmamar tas-sodda | Klassi tad-daqsijiet |

3. Fil-livell nazzjonali għandhom jiġu trażmessi għad-data trijennali

| Tip ta' akkomodazzjoni | Fatturi varjabbli | Analizijiet |
|------------------------|---|-------------|
| NACE 55.1 | In-numru ta' stabilimenti li jkollhom kamra tas-sodda waħda jew iżjed aċċessibbli għal persuni b'mobilità mnaqqsa, inklużi dawk li jużaw sigġu tar-roti | |

B. Limitazzjoni tal-ambitu

- Għal "lukandi u akkomodazzjoni simili" u għal "akkomodazzjoni għal btajjel u għal waqfiet qosra oħra", l-ambitu tal-osservazzjoni għandu mill-inqas jinkludi l-istabilimenti kollha għall-akkomodazzjoni turistika li għandhom 10 sodod jew aktar.
- Għal "postijiet għall-kampeġġ, parkeġġi għal vetturi ta' rikreazzjoni u parkeġġi għal karrijiet", l-ambitu ta' osservazzjoni għandu mill-inqas jinkludi l-istabilimenti kollha għall-akkomodazzjoni turistika li għandhom spazju ta' 10 jew aktar.
- L-Istati Membri li jkopru inqas minn 1 % tan-numru totali annwali tal-iljieli mqattgħin fi stabilimenti għall-akkomodazzjoni turistika fl-Unjoni Ewropea jistgħu jnaqqsu aktar l-ambitu ta' osservazzjoni, biex jinkludu għall-inqas l-istabilimenti kollha għall-akkomodazzjoni turistika li għandhom 20 sodda jew aktar (spazju ta' 20 jew aktar).

C. Perjodicità

L-ewwel sena ta' referenza għall-fattur varjabbli trijennali elenkat taħt it-titolu A(3) għandha tkun l-2015.

▼ **B****Taqsim 2**OKKUPAZZJONI TA' STABBILIMENTI GHALL-AKKOMODAZZJONI
TURISTIKA (DOMESTIKA U 'L GEWWA)

A. Fatturi varjabbli u analizijiet li għandhom jiġu trażmessi għad-data annwali

1. Fil-livell 2 reġjonali NUTS u fil-livell nazzjonali

▼ **M2**

| Tip ta' akkomodazzjoni | Fatturi varjabbli | Analizijiet |
|---|--|--|
| Total (kull tip ta' stabbilimenti tal-akkomodazzjoni turistika) | In-numru tal-iljieli mqattgħin minn residenti fl-istabbilimenti tal-akkomodazzjoni turistika In-numru tal-iljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fl-istabbilimenti tal-akkomodazzjoni turistika | Tip ta' lokalità (a) u (b) Reġjuni tal-livell NUTS 3 Xhur tas-sena ta' referenza [fakultattivi jekk il-livell NUTS 2 ikun ikopri l-Istat Membru kollu] |
| ▼ B NACE 55.1 | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika In-numru ta' ljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | Wasliet ta' residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika Wasliet ta' dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | Ir-rata netta ta' okkupazzjoni tas-sodod Ir-rata netta ta' okkupazzjoni ta' kmamar tas-sodod | |
| NACE 55.2 | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika In-numru ta' ljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | Wasliet ta' residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika Wasliet ta' dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | | |
| NACE 55.3 | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika In-numru ta' ljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | Wasliet ta' residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika Wasliet ta' dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | | |

▼B

2. Fil-livell nazzjonali

| Tip ta' akkomodazzjoni | Fatturi varjabbli | Analizijiet |
|--|--|---|
| ▼M2 Total (kull tip ta' stabbilimenti tal-akkomodazzjoni turistika) | In-numru tal-iljieli mqattgħin minn residenti fl-istabbilimenti tal-akkomodazzjoni turistika | Tip ta' lokalità (a) flimkien ma' Tip ta' lokalità (b) |
| | In-numru tal-iljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fl-istabbilimenti tal-akkomodazzjoni turistika | Bliet |
| ▼B NACE 55.1 | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | Tip ta' lokalità (a) u (b) |
| | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | Il-pajjiż jew iż-żona ġeografika tal-ospiti [fakultattiva] Klassi tad-daqsijiet |
| | Wasliet ta' residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika Wasliet ta' dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | Il-pajjiż jew iż-żona ġeografika tal-ospiti |
| NACE 55.2 | Ir-rata netta ta' okkupazzjoni tas-sodod | [fakultattiva] Klassi tad-daqsijiet |
| | Ir-rata netta ta' okkupazzjoni ta' kmamar tas-sodod | |
| | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | Tip ta' lokalità (a) u (b) |
| NACE 55.3 | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | Il-pajjiż jew iż-żona ġeografika tal-ospiti |
| | Wasliet ta' residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | Il-pajjiż jew iż-żona ġeografika tal-ospiti |
| | Wasliet ta' dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |

B. Fatturi varjabbli u analizijiet li għandhom jiġu trażmessi għad-data ta' kull xahar fil-livell nazzjonali

| Tip ta' akkomodazzjoni | Fatturi varjabbli | Analizijiet |
|------------------------|--|-------------|
| NACE 55.1 | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika In-numru ta' ljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |

▼B

| Tip ta' akkomodazzjoni | Fatturi varjabbli | Analizzjiet |
|------------------------|--|-------------|
| | Wasliet ta' residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika Wasliet ta' dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | Ir-rata netta ta' okkupazzjoni tas-sodod Ir-rata netta ta' okkupazzjoni ta' kmamar tas-sodod | |
| NACE 55.2 | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika In-numru ta' ljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | Wasliet ta' residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika Wasliet ta' dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| NACE 55.3 | In-numru ta' ljieli mqattgħin minn residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika In-numru ta' ljieli mqattgħin minn dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |
| | Wasliet ta' residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika Wasliet ta' dawk mhux residenti fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika | |

C. Limitazzjoni tal-ambitu

- Għal "lukandi u akkomodazzjoni simili" u għal "akkomodazzjoni għal btajjel u waqfiet qosra ohra", l-ambitu tal-osservazzjoni għandu mill-inqas jinkludi l-istabbilimenti kollha għall-akkomodazzjoni turistika li għandhom 10 sodod jew aktar.
- Għal "postijiet għall-kampeġġ, parkeġġi għal vetturi ta' rikreazzjoni u parkeġġi għal karrijiet", l-ambitu ta' osservazzjoni għandu mill-inqas jinkludi l-istabbilimenti kollha għall-akkomodazzjoni turistika li għandhom spazju ta' 10 jew aktar.
- L-Istati Membri li jkopru inqas minn 1 % tan-numru totali annwali tal-iljieli mqattgħin fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika fl-Unjoni Ewropea jistgħu jnaqqsu aktar l-ambitu ta' osservazzjoni, biex għall-inqas jinkludu l-istabbilimenti kollha għall-akkomodazzjoni turistika li għandhom 20 sodda jew aktar (spazju ta' 20 jew aktar).
- Meta tiġi applikata limitazzjoni għall-ambitu kif deskritt skont (1), (2) jew (3), għandha tiġi trażmessa kull sena stima tan-numru totali ta' ljieli mqattgħin waqt is-sena ta' referenza minn residenti u dawk mhux residenti fl-istabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika esklużi mill-ambitu ta' osservazzjoni.
- Għall-ewwel sena ta' referenza li għaliha hi mitluba d-data b'dan ir-Regolament, l-istima kif deskritt taht (4) għandha tiġi trażmessa fi żmien 12-il xahar wara t-tmiem tal-perjodu ta' referenza.
- L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu aktar l-ambitu ta' osservazzjoni għar-rata netta ta' okkupazzjoni ta' kmamar tas-sodda fil-lukandi u akkomodazzjoni simili, biex jinkludu mill-inqas l-istabbilimenti kollha għall-akkomodazzjoni turistika li għandhom 25 kamra tas-sodda jew aktar.

▼ M2**▼ B****Taqsim 3****KLASSIFIKAZZJONIJIET LI JIĠU APPLIKATI GĦAT-TAQSIMA 1 U T-TAQSIMA 2****A. Tip ta' akkomodazzjoni**

It-tliet kategoriji li jintużaw għat-tip ta' akkomodazzjoni, li jirreferu għall-gruppi NACE 55.1, 55.2 u 55.3, huma:

- lukandi u akkomodazzjoni simili,
- akkomodazzjoni għal vaganza u għal waqfiet qosra oħra,
- postijiet għall-kampeġġ, parkeġġi għal vetturi ta' rikreazzjoni u parkeġġi għal karrijiet.

B. Tip ta' lokalità (a)

It-tliet kategoriji li jintużaw għat-tip ta' lokalità (a), li jirreferu għall-grad ta' urbanizzazzjoni tal-municipalità (jew unità amministrattiva lokali ekwivalenti) fejn jinsabu l-istabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika, huma:

- żona ppopolata b'mod dens,
- żona intermedja,
- żona ppopolata b'mod skars.

C. Tip ta' lokalità (b)

Iż-żewġ kategoriji li jintużaw għat-tip ta' lokalità (b), li jirreferu għall-post qrib il-baħar tal-municipalità (jew unità amministrattiva lokali ekwivalenti) fejn jinsabu l-istabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika, huma:

- kostali,
- mhux kostali.

D. Klassi tad-daqsijiet

It-tliet kategoriji li jintużaw għall-klassi tad-daqsijiet, li jirreferu għan-numru ta' kmamar tas-sodda fl-istabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika, huma:

- l-istabbilimenti żgħar: inqas minn 25 kamra tas-sodda,
- l-istabbilimenti ta' daqs medju: bejn 25 u 99 kamra tas-sodda,
- l-istabbilimenti kbar: 100 kamra tas-sodda jew aktar; li jiġu rrapportati b'mod separat fuq bażi fakultattiva: "bejn 100 u 249 kamra tas-sodda" u "250 kamra tas-sodda jew aktar".

E. Pajjiżi u zoni ġeografici

Il-kategoriji li jintużaw għall-pajjiż jew iż-żona ġeografika tar-residenza tal-ospiti li qed joqogħdu fi stabbilimenti għall-akkomodazzjoni turistika huma:

- l-Unjoni Ewropea (l-Unjoni); għandha tiġi rrapportata separatament: kull Stat Membru,
- l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles (l-EFTA); għandha tiġi rrapportata separatament: l-Islanda, in-Norveġja, l-Isvizzera (inkluż Liechtenstein),

▼ M3

- pajjiżi Ewropej oħrajn (minbarra l-UE jew l-EFTA; mhux inklużi r-Renju Unit, ir-Russja, it-Turkija, l-Ukrajna),
- ir-Renju Unit,

▼ B

- ir-Russja,
- it-Turkija,
- l-Ukrajna,

▼B

- l-Afrika; għandha tiġi rrapportata separatament: l-Afrika t'Isfel,
- l-Amerika ta' Fuq; għandhom jiġu rrapportati separatament: l-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kanada,
- l-Amerika t'Isfel u l-Amerika Ċentrali; għandu jiġi rrapportat separatament: il-Brazil,
- l-Asja; għandhom jiġu rrapportati separatament: ir-Repubblika Popolari taċ-Cina, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea,
- l-Awstralja. l-Oċeanja u territorji oħrajn; għandha tiġi rrapportata separatament: l-Awstralja.

▼M2

F. Bliet

Il-bliet li għalihom għandha tiġi trasmessa *d-data* għandhom ikunu skont l-Artikolu 4b(3) tar-Regolament (KE) Nru 1059/2003 u għandhom jinkludu mill-inqas:

- lil dawg il-bliet li, flimkien, jammontaw għal 90 % tal-iljieli mqattgħin kull sena f'akkomodazzjoni turistika fil-bliet tal-pajjiż;
- il-belt kapitali;
- il-bliet kollha b'200 000 abitant jew aktar.

Għal dan il-ghan, il-bliet huma l-unità amministrattiva lokali (LAU) fejn mill-inqas 50 % tal-popolazzjoni tgħix f'ċentri urbani; ċentru urban huwa raggruppament ta' ċelloli kontiġwi tal-grilja ta' 1 km² b'densità ta' mill-inqas 1 500 abitant għal kull km² u lkoll flimkien jilhqqu popolazzjoni ta' mill-inqas 50 000 abitant. Il-Kummissjoni (Eurostat) flimkien mal-Istati Membri għandha taġġorna l-lista tal-bliet b'mod regolari. L-Istati Membri għandhom jitttrażmettu *d-data* għall-aktar lista riċenti tal-ibliet disponibbli fil-31 ta' Diċembru tas-sena ta' referenza.

▼B**Taqsim 4****IT-TURIŻMU INTERN F'AKKOMODAZZJONI MHUX MIKRIJA**

A. Fatturi varjabbli li għandhom jiġu trażmessi għad-data annwali

[fakultattiv] In-numru ta' ljieli turistiċi mqattgħin f'akkomodazzjoni mhux mikrija matul is-sena ta' referenza.

B. Analizi

[fakultattiv] Il-fatturi varjabbli mniżzla taht it-Titolu A għandhom jiġu analizzati skont il-pajjiż ta' residenza tal-viżitaturi safejn ikunu kkonċernati r-residenti tal-Unjoni, filwaqt li viżitaturi li joqogħdu barra l-Unjoni għandhom jingabru f'kategorija addizzjonali waħda.



ANNEX II

IT-TURIŻMU NAZZJONALI

Taqsim 1

PARTEĊIPAZZJONI FIT-TURIŻMU GĦAL GĦANIJIET PERSONALI

A. Fatturi varjabbli u analizijiet li għandhom jiġu trażmessi għad-data annwali

| Fatturi varjabbli | Analizijiet skont id-dewmien u d-destinazzjoni ta' vjaġġi turistiċi għal għanijiет personali | Analizijiet soċjodemografiċi |
|--|---|---|
| 1. In-numru ta' residenti, ta' 15-il sena jew aktar, li jipparteċipaw fit-turiżmu b'għanijiет personali waqt is-sena ta' referenza 2. In-numru ta' residenti, ta' 15-il sena jew aktar, li ma jipparteċipawx fit-turiżmu b'għanijiет personali waqt is-sena ta' referenza | (a) Kwalunkwe vjaġġ (jiġifieri mill-inqas vjaġġ wiehed ta' mill-inqas lejl wiehed) (b) Vjaġġi domestiċi biss (jiġifieri mill-inqas vjaġġ domestiku wiehed ta' mill-inqas lejl wiehed, iżda mhux vjaġġi 'l barra) (c) Vjaġġi 'l barra biss (jiġifieri mill-inqas vjaġġ 'il barra wiehed ta' mill-inqas lejl wiehed, iżda mhux vjaġġi domestiċi) (d) Vjaġġi domestiċi u 'l barra (jiġifieri mill-inqas vjaġġ domestiku wiehed ta' mill-inqas lejl wiehed u mill-inqas vjaġġ ta' lejl wiehed 'il barra ta' mill-inqas lejl wiehed) (e) Vjaġġi qosra (jiġifieri mill-inqas vjaġġ wiehed ta' lejl wiehed sa tlitt iljeli) (f) Vjaġġi twal (jiġifieri mill-inqas vjaġġ wiehed ta' erbat iljeli jew aktar) (g) Vjaġġi twal, vjaġġi domestiċi biss (jiġifieri mill-inqas vjaġġ domestiku wiehed ta' erbat iljeli jew aktar, iżda l-ebda vjaġġ 'il barra ta' erbat iljeli jew aktar) (h) Vjaġġi twal, vjaġġi 'l barra biss (jiġifieri mill-inqas vjaġġ 'il barra wiehed ta' erbat iljeli jew aktar, iżda l-ebda vjaġġ domestiku ta' erbat iljeli jew aktar) (i) Vjaġġi twal, vjaġġi domestiċi u 'l barra biss (jiġifieri mill-inqas vjaġġ domestiku wiehed ta' erbat iljeli jew aktar u mill-inqas vjaġġ 'il barra ta' erbat iljeli jew aktar) | 1. Sess 2. Grupp ta' età ► M1 3. [fakultattiv] Livell edukattiv li għandu jintlaħaq ◀ 4. [fakultattiv] Sitwazzjoni ta' impjeg 5. [fakultattiv] Dhul ta' dawk li joqogħdu fl-istess dar |

L-analizijiet skont id-dewmien u d-destinazzjoni ta' vjaġġi turistiċi għal għanijiет personali għandhom jingħaqdu mal-analizijiet soċjodemografiċi.

B. Fatturi varjabbli u analizijiet li għandhom jiġu trażmessi bħala data trijennali

| Fatturi varjabbli | Analizijiet skont ir-raġunijiet ewlenin għal min ma jipparteċipax fit-turiżmu għal għanijiет personali waqt is-sena ta' referenza (b'possibiltajiet ta' twegġibiet diversi għal dawk li jwieġbu) | Analizijiet soċjodemografiċi |
|---|--|------------------------------|
| 1. In-numru ta' residenti, ta' 15-il sena jew aktar, li jipparteċipaw fit-turiżmu għal għanijiет personali waqt is-sena ta' referenza (jiġifieri li ma jkunux | (a) Raġunijiet finanzjarji (l-ebda flus disponibbli għal vjaġġi ta' vaganza, ma jistgħux jippermettu li jmorru għal vaganza) | 1. Sess: 2. Grupp ta' età |

▼ B

| Fatturi varjabbli | Analizijiet skont ir-raġunijiet ewlenin għal min ma jippartecipax fit-turiżmu għal għanijiet personali waqt is-sena ta' referenza (b'possibbiltajiet ta' tweġibiet diversi għal dawk li jwieġbu) | Analizijiet soċjodemografiċi |
|--|--|--|
| vjaġġaw b'waqfa ta' mill-inqas lejl wiehed għal għanijiet personali matul is-sena ta' referenza) | (b) Nuqqas ta' ħin liberu minħabba impenji tal-familja (c) Nuqqas ta' ħin liberu minħabba impenji tax-xogħol jew studju (d) Raġunijiet tas-saħħa jew mobilità mnaqqsa (e) Min jippreferi joqgħod id-dar, mingħajr motivazzjoni li jivvjaġġa (f) Sikurezza (g) Raġunijiet oħra | ► M1 3. [fakultattiv] Livell edukattiv li għandu jintlaħaq ◀ 4. [fakultattiv] Sitwazzjoni ta' impjeg 5. [fakultattiv] Dhul ta' dawk li joqogħdu fl-istess dar |

L-analizijiet skont ir-raġunijiet ewlenin tan-nuqqas ta' partecipazzjoni fit-turiżmu għal għanijiet personali waqt is-sena ta' referenza għandhom jingħaqdu mal-analizijiet soċjodemografiċi.

L-ewwel sena ta' referenza għall-fatturi varjabbli trijennali għandha tkun l-2013.

C. Il-klassifikazzjonijiet li għandhom jiġu applikati għall-analizijiet soċjodemografiċi

1. *Sess*: maskili, femminili.
2. *Grupp ta' età*: inqas minn 15 [fakultattiva], 15-24, 25-34, 35-44, 45-54, 55-64, 65 jew aktar, b'subtotali għal 25-44 u 45-64.
3. ► **M1** *Livell edukattiv li għandu jintlaħaq*: mhux aktar minn sekondarju baxx, sekondarju oghla u post-sekondarju (mhux terzjarju), terzjarju. ◀
4. *Sitwazzjoni ta' impjeg*: impjegat (impjegat jew jaħdem għal rasu), qiegħed, student (jew tifel/tifla tal-iskola), oħrajn mhux fil-forza tax-xogħol.
5. *Dhul ta' dawk li joqogħdu fl-istess dar*:: fi kwartili.

Taqsim 2

VJAĠĠI TURISTIĊI U VIŻITATURI LI JAGHMLU L-VJAĠĠI

A. Fatturi varjabbli li għandhom jiġu trażmessi

| | Fatturi varjabbli | Kategoriji li għandhom jiġu trażmessi | Perjodiċità |
|----|--|--|-------------|
| 1. | Xahar tat-tluq | | Annwali |
| 2. | Dewmien tal-vjaġġ f'numru ta' ljieli | | Annwali |
| 3. | [Għal vjaġġi '1 barra biss] Dewmien tal-vjaġġ: numru ta' ljieli mqattgħin fit-territorju domestiku | | Trijennali |
| 4. | Pajjiż ewlieni tad-destinazzjoni | skont il-lista tal-pajjiżi fil-manwal metodoloġiku mfassal skont l-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament | Annwali |

▼ **B**

| | Fatturi varjabbli | Kategoriji li għandhom jiġu trażmessi | Perjodiċità |
|----|---|--|-------------|
| 5. | L-għan ewlieni tal-vjaġġ | (a) Personali: divertiment, rikreazzjoni u vaganzi (b) Personali: żjarat lil qraba u ħbieb (c) Personali: oħrajn (eż. pellegrinaġġ, trattament tas-saħħa) (d) Professjonali/kummerċjali | Annwali |
| 6. | [Għal vjaġġi b'għanijiet personali biss] Tip ta' destinazzjoni b'diversi possibbiltajiet ta' twegġibiet | (a) Belt (b) Hdejn il-baħar (c) Kampanja (inklużi l-għadajjar, ix-xmajjar, eċċ.) (d) Bastiment tal-kruċieri (e) Muntanji (reġjuni muntanjużi, għoljiet, eċċ.) (f) Oħrajn | Trijennali |
| 7. | [Għal vjaġġi b'għanijiet personali biss] Parteċipazzjoni tat-tfal fil-grupp tal-vjaġġ: | (a) Iva (b) Le | Trijennali |

▼ **M2**

| | | | |
|----|---------------------------------|--|---------|
| 8. | Mezz ewlieni tat-trasport | (a) BI-ajru (servizzi ta' titjira, titjira skedata jew mikrija, jew servizzi tal-ajru oħrajn) (b) BI-ilma (bħal linji tal-passiġġieri u laneċ, kruċjieri, dgħajjes tad-divertiment, bastimenti mikrijin) (c) Ferrovija (d) Xarabank, kowċ (regolari/skedati jew okkażjonali/mhux skedati) (d1) [fakultattiva] Xarabank jew kowċ regolari/skedata (d2) [fakultattiva] Xarabank jew kowċ okkażjonali/mhux skedata (e) Vettura motorizzata privata (proprietà jew mikrija it-tul, inkluż il-karozza ta' ħbieb/qraba) (f) Vettura motorizzata mikrija (inklużi pjattiformi ta' ride-sharing jew car-sharing) (g) Oħrajn (pereżemju bir-rota) | Annwali |
| 9. | Mezz ewlieni tal-akkomodazzjoni | (a) Akkommodazzjoni mikrija: lukandi jew akkommodazzjoni simili (b) Akkommodazzjoni mikrija: siti ta' kampeġġ, karavan jew parkeġġi tat-trejlers (mhux residenzjali) (c) Akkommodazzjoni mikrija: bħal dar, villa, appartement; kamra jew kmamar mikrija f'residenza (d) Akkommodazzjoni mikrija: akkommodazzjoni oħra mikrija (bħal hostels taż-żgħażaġħ, marinas, stabbilimenti tas-saħħa) (e) Akkommodazzjoni mhux mikrija: villegġjatura privata (f) Akkommodazzjoni mhux mikrija: Akkommodazzjoni pprovduta mingħajr hlas minn qraba jew ħbieb (g) Akkommodazzjoni mhux mikrija: Akkommodazzjoni mhux mikrija ta' tip ieħor | Annwali |

▼ M2

| | Fatturi varjabbli | Kategoriji li ghandhom jiġu trażmessi | Perjodiċità |
|------|--|---|-------------|
| 10. | L-ibbukkjar tal-vjaġġ; ibbukkjar bl-Internet tal-mezz ewlieni tal-akkomodazzjoni | (a) Iva (b) Le | Triennali |
| 11. | L-ibbukkjar tal-vjaġġ; il-mod tal-ibbukkjar għall-mezz ewlieni tal-akkomodazzjoni | (a) Direttament mal-fornitur tal-akkomodazzjoni (b) Permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar, operatur turistiku, portal jew aġenzija tal-kiri tal-vaganzi jew ta' proprjetajiet għal żmien qasir li telenka diversi fornituri tal-akkomodazzjoni (c) Ma kien meħtieġ l-ebda bbukkjar | Triennali |
| 11a. | [Għal vjaġġi biss b'akkomodazzjoni bbukkjata bl-Internet permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar, operatur turistiku, portal jew aġenzija tal-kiri tal-vaganzi jew ta' proprjetajiet għal żmien qasir; għal vjaġġi biss li l-mezz ewlieni tal-akkomodazzjoni tagħhom ikun "akkomodazzjoni mikrija: bħal dar, villa, appartament; kamra jew kmamar mikrijin f'residenza"] L-ibbukkjar tal-mezz ewlieni tal-akkomodazzjoni permezz ta' sit web jew applikazzjoni bħal Airbnb, Booking.com, Expedia, Homeaway | (a) Iva (b) Le | Triennali |
| 12. | L-ibbukkjar tal-vjaġġ; ibbukkjar bl-Internet tal-mezz ewlieni tat-trasport | (a) Iva (b) Le | Triennali |
| 13. | L-ibbukkjar tal-vjaġġ; il-mod tal-ibbukkjar għall-mezz ewlieni tat-trasport | (a) Direttament mal-fornitur tat-trasport (b) Permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar, operatur turistiku, portal (c) Ma kien meħtieġ l-ebda bbukkjar | Triennali |
| 13a. | [Fakultattiv] [Għal vjaġġi biss li t-trasport tagħhom hu bbukkjat bl-Internet permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar, operatur turistiku, portal] L-ibbukkjar tal-mezz ewlieni tat-trasport permezz ta' sit web jew applikazzjoni bħal BlaBlaCar | (a) Iva (b) Le | Triennali |
| 14. | L-ibbukkjar tal-vjaġġ; vjaġġ b'kolloxx inkluz | (a) Iva (b) Le | Triennali |
| 15. | L-ibbukkjar tal-vjaġġ; ibbukkjar bl-Internet tal-pakkett | (a) Iva (b) Le | Triennali |
| 15a. | In-nefqa tat-turist individwali matul il-vjaġġ fuq il-pakketti | | Annwali |

▼B

| | Fatturi varjabbli | Kategoriji li għandhom jiġu trażmessi | Perjodiċità |
|-----|--|--|-------------|
| 16. | In-nefqa tat-turist individwali matul il-vjaġġ fuq it-trasport | | Annwali |
| 17. | In-nefqa tat-turist individwali matul il-vjaġġ fuq l-akkomodazzjoni | | Annwali |
| 18. | [fakultattiv] In-nefqa tat-turist individwali matul il-vjaġġ fuq ikel u xorb f'kafeġiet u ristoranti | | Annwali |
| 19. | Infiq ieħor tat-turist individwali matul il-vjaġġ; (19a) għandhom ikunu rrappurtati separatament: oġġetti dejjiema u ta' oġġetti ta' valur | | Annwali |
| 20. | Il-profil tal-viżitatur: is-sess, bl-użu tal-kategoriji li ġejjin | (a) Maskili (b) Femminili | Annwali |
| 21. | Il-profil tal-viżitatur: l-età, fi snin magħluqa | | Annwali |
| 22. | Il-profil tal-viżitatur: il-pajjiż ta' residenza | | Annwali |
| 23. | ► MI [fakultattiv] Il-profil tal-viżitatur: livell edukattiv li għandu jintlaħaq ◀ | ► MI (a) Mhux aktar minn sekondarju baxx (b) Sekondarju oġhla u post-sekondarju (mhux terzjarju) (c) Terzjarju ◀ | Annwali |
| 24. | [fakultattiv] Il-profil tal-viżitatur: sitwazzjoni ta' impjeg | (a) Impjegat, (impjegat jew jaħdem għal rasu) (b) Qiegħed (c) Student/a (jew tifel/tifla tal-iskola) (d) Ohrajn li mhumiex fil-forza tax-xogħol | Annwali |
| 25. | [fakultattiv] Il-profil tal-viżitatur: dħul ta' dawk kollha li joqogħdu fl-istess dar, fi kwartili | | Annwali |

B. Limitazzjoni tal-ambitu

L-ambitu ta' osservazzjoni għandu jkun il-vjaġġi turistiċi kollha b'mill-inqas żjara ta' lejl wiehed barra mill-ambjent tas-soltu mill-popolazzjoni residenti ta' 15-il sena jew aktar u li jkunu ntemmu matul il-perjodu ta' referenza. Id-data dwar il-popolazzjoni ta' taht il-15-il sena tista' tiġi trasmessa separatament fuq bażi fakultattiva.

C. Perjodiċità

1. L-ewwel sena ta' referenza għall-fatturi varjabbli trijennali u l-kategoriji mmiżżla taht it-titoli A(3), A(6), A(7) għandha tkun l-2013.
2. L-ewwel sena ta' referenza għall-fatturi varjabbli trijennali u l-kategoriji mmiżżla taht it-titoli A(10) sa A(15) għandha tkun l-2014.



Taqsim 3

ŻJARAT TAL-ISTESS JUM

A. Fatturi varjabbli u analizijiet li għandhom jiġu trażmessi fuq bażi annwali (żjarat 'il barra tal-istess jum)

| Fatturi varjabbli | [fakultattiv] Analizijiet | [fakultattiv] Analizijiet soċjodemografiċi |
|--|---|---|
| 1. In-numru ta' żjarat 'il barra tal-istess jum għal għanijiet personali | (a) skont il-pajjiż tad-destinazzjoni | 1. Sess: |
| 2. In-numru ta' żjarat 'il barra tal-istess jum għal għanijiet personali | | 2. Grupp ta' età ► M1 3. Livell edukattiv li għandu jintlahaq ◀ |
| 3. In-nefqa għaž-żjarat 'il barra tal-istess jum għal raġunijiet privati | (a) skont il-pajjiż tad-destinazzjoni (b) skont il-kategorija ta' nefqa: trasport, xiri, ristoranti/kafejiet, ohra | 4. Sitwazzjoni ta' impjeg |
| 4. In-nefqa għaž-żjarat 'il barra tal-istess jum għal raġunijiet professjonali | | 5. Dħul ta' dawk li joqogħdu fl-istess dar |

B. Fatturi varjabbli u analizijiet li għandhom jiġu trażmessi fuq bażi trijennali (żjarat domestiċi tal-istess jum)

| Fatturi varjabbli | [fakultattiv] Analizijiet | [fakultattiv] Analizijiet soċjodemografiċi |
|--|--|---|
| 1. In-numru ta' żjarat domestiċi tal-istess jum għal għanijiet personali | | 1. Sess |
| 2. In-numru ta' żjarat domestiċi tal-istess jum għal raġunijiet professjonali | | 2. Grupp ta' età ► M1 3. Livell edukattiv li għandu jintlahaq ◀ |
| 3. In-nefqa għaž-żjarat domestiċi tal-istess jum għal għanijiet personali | (a) skont il-kategorija ta' nefqa: trasport, xiri, ristoranti/kafejiet, ohra | 4. Sitwazzjoni ta' impjeg |
| 4. In-nefqa għaž-żjarat domestiċi tal-istess jum għal raġunijiet professjonali | | 5. Dħul ta' dawk li joqogħdu fl-istess dar |

C. Il-klassifikazzjonijiet li għandhom jiġu applikati għall-analizijiet soċjodemografiċi

Il-klassifikazzjonijiet li għandhom jiġu applikati għall-analizijiet soċjodemografiċi huma dawk imniżżla fit-Titolu C tat-Taqsim 1 ta' dan l-Anness.

D. Limitazzjoni tal-ambitu

L-ambitu ta' osservazzjoni għandu jkun iż-żjarat kollha tal-istess jum barra mill-ambjent tas-soltu mill-popolazzjoni residenti ta' 15-il sena jew aktar. Id-data dwar il-popolazzjoni taht il-15-il sena tista' tiġi trażmessa separatament jew fuq bażi fakultattiva.

E. Perjodiċità u perjodi tal-ewwel referenza

- Il-karatteristiki taż-żjarat tal-istess jum imniżżla taht it-titolu A għandhom jiġu trażmessi kull sena, b'rappurtar separat tal-erba' kwarti tas-sena kalendarja ta' qabel. L-ewwel perjodu ta' referenza għandu jibda fl-1 ta' Jannar 2014.
- Il-karatteristiki taż-żjarat tal-istess jum imniżżla taht it-titolu B għandhom jiġu trażmessi kull tliet snin, b'rappurtar separat tal-erba' kwarti tas-sena kalendarja ta' qabel. L-ewwel perjodu ta' referenza għandu jibda fl-1 ta' Jannar 2015. Għall-ewwel perjodu ta' referenza biss, it-trażmissjoni għandha tkun 693 fakultattiva.